

Typ 62204, 64804, 61004, 62004

62204, 64804, 61004 - Škoda Octavia II. Limousine 06/04 - 11/08
64804, 61004 - Škoda Octavia II. Facelift Limousine 12/08 →
62204, 64804, 62004 - Škoda Octavia II. Combi 01/05 - 11/08
64804 - Škoda Octavia II Facelift Combi 12/08 →

Body-Kit

MONTAGEANLEITUNG

Lieferumfang:

62204 - 1 Paar Spoilerecken vorne oder
64804 - 1 Paar Seitenschweller oder
61004 - 1 Paar Heckschürzenecken (**für Limousine**)
oder
62004 - 1 Paar Heckschürzenecken (**für Combi**)

2x PU-Kleber 50 ml mit Düsen
2x Isopropanol-Reinigungstuch
1x Betaprime 5600 - 15 ml + Pinsel (nicht bei 64804, da nicht notwendig)
2x Schleifpapier
1x Primer-Stix-/PU-Kleber-Hinweis
1x Lackierhinweis
1x Montageanleitung
1 x TÜV-Unterlage

Hinweis:

Die Montage in einer Fachwerkstatt wird empfohlen!

Wichtig:

Vor dem Lackieren die Teile unbedingt bei einer Probemontage auf Passgenauigkeit überprüfen, da an der Karosserie Fertigungstoleranzen bestehen können. Gegebenenfalls müssen die Teile mittels geeignetem Werkzeug oder Schleifpapier an die vorgesehenen Stellen angepasst werden.

Hinweis:

Bei Teilen, die lackiert werden, bitte unbedingt den beiliegenden Lackierhinweis beachten! Die Klebeflächen müssen frei von Lackiernebel bleiben. Die Montage muss in einem trockenen und gut belüfteten Raum bei mindestens +20°C Raumtemperatur durchgeführt werden.

Hinweis:

Bei der Montage direkte Sonneneinwirkung vermeiden, sowie nicht essen und trinken. Die vorgesehenen Klebeflächen am Fahrzeug zuerst sorgfältig säubern und ebenso wie die Klebeflächen der Teile mit den Reinigungstüchern entfetten - dabei die Oberflächen bitte nur in einer Richtung bearbeiten (Bild 1.,6.,9.). Dies gilt auch für die innen zu verklebenden Flächen.

Vorsicht:

Mit Isopropanol getränkte Reinigungstücher sind leicht entflammbar - deshalb bei der Montage nicht rauchen!!

1. Die Teile an den vorgesehenen Stellen anhalten, den korrekten Sitz prüfen und die Konturen mit einem Stift anzeichnen (Bild 2.,10.) - so genannte Trockenübung. Dies gilt hauptsächlich für die vorderen Spoilerecken und die Heckschürzenecken.

Body-Kit

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Návod uschovejte pro účely kontroly a STK!

Obsah balení:

62204 - 1 pár rozšíř. před. nárazníku z černého ABS nebo
64804 - 1 pár zadního rozšíření prahů z černého ABS nebo
61004 - 1 pár rozšíř. zad. nár. z černého ABS (**limuzína**) nebo
62004 - 1 pár rozšíř. zad. nár. z černého ABS (**combi**)

2x PU-lepidlo 50 ml s nástavcem
2x isopropanolový odmašťovací ubrousek
1x lahvička Betaprime 5600 - 15 ml + štěteček (není u 64804, neboť není potřeba)
2x brusné plátno
1x návod pro lepení (SIKA/PU)
1x návod pro lakování
1x montážní návod

Upozornění:

Montáž doporučujeme svěřit odbornému servisu.

Důležitě:

Před lakováním dílů a vlastní montáží bezpodmínečně vyzkoušejte lícování dílů s karosérií Vašeho vozu. Z důvodu výrobních a montážních tolerancí dílů karosérií automobilů je někdy zapotřebí drobných úprav lepených dílů vhodným nástrojem nebo brusným papírem.

Upozornění:

Při lakování dbejte přiloženého návodu pro lakování. Plochy plastových dílů k lepení (na zadní straně) nesmí být přelakovány. Nejlépe je tyto zalepit páskou. Montáž provádějte v suchém a větratelném prostředí při teplotě min. +20°C.

Upozornění:

Montáž neprovádějte na přímém slunečním svitu. Při montáži nejzte ani nepijte. Příslušné plochy k lepení nejprve důkladně očistěte a poté odmastěte přiloženými odmašťovacími ubrousky. Odmastěte i plochy lepených dílů, přitom povrch utírejte jen v jednom směru (viz.obr.1, 6, 9).

Pozor:

Odmašťovací ubrousky jsou napuštěny isopropanolem který je vysoce hořlavý, proto při montáži nekuřte!!

1. Díly usaďte nanečisto na své místo a označte si jejich správnou polohu (viz.obr. 2. a 10.) - tzv. zkouška nanečisto. Toto platí hlavně u dílů předního a zadního nárazníku.

ATEST
8 SD
1951



Body-Kit

FITTING INSTRUCTIONS

The pack contains:

62204 - 1 pair of front spoiler edges or
64804 - 1 pair of rear side sills or
61004 - 1 pair of rear apron edges (**for sedan**) or
62004 - 1 pair of rear apron edges (**for station wagon**)

2x PU-adhesive 50 ml with nozzles
2x Isopropanol cleaning tissue
1x Betaprime 5600 - 15 ml + brush (not with 64804, not required)
2 x abrasive paper
1x Note for Primer-Stix/PU-adhesive
1x painting instructions
1x fitting instructions
1 x TÜV documents

Note:

We recommend an assembly in a workshop!

Important:

Before painting make sure to check the exact fit of the parts as the body might have work tolerances. If required, sandpaper the surfaces to be processed or adjust with other suitable tool so that these fit the intended place.

Note:

If parts will be painted, please strictly observe the attached painting instructions! The adhesive surfaces must be free of spraying paint. The assembly must be performed in a dry and well ventilated room at a room temperature of at least + 20°C.

Note:

Avoid direct sun light and do not eat and drink during assembly. First, thoroughly clean the intended adhesive areas of the vehicle and degrease with the cleaning tissues – please process the surfaces in one direction only (fig. 1., 6., 9.). This also applies to the surfaces to be glued.

Caution:

Isopropanol cleaning tissues are highly flammable – this is why it is not allowed to smoke during assembly!!

1. Hold the parts to the intended points, check the correct fit and mark the contours with a pen (fig. 2.,10.) - so-called dry run. This mainly applies to the front spoiler edges and the rear apron edges.

2. After marking, prepare the surfaces to be processed. First, apply Betaprime 5600 to the marked surfaces of the front and rear bumpers – not required for type 64804 rear side sills (fig. 3., 11.).

Milotec®
AUTO-EXTRAS

Body-Kit

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Fournitures:

62204 - 1 paire de coins spoiler avant ou
64804 - 1 paire de bas de marche arrière ou
61004 - 1 paire de coins de jupe arrière (**pour limousine**) ou
62004 - 1 paire de coins de jupe arrière (**pour break**)

2 x colle PU 50 ml avec buses
2 x chiffon de nettoyage a isopropanol
1 x Betaprime 5600 -15 ml + pinceau (non pour 64804, puisque non nécessaire)
2 x papier émeri
1 x note pour Primer-Stix/colle PU
1 x instructions de vernissage
1 x instructions de montage
1 x certificat TÜV

Note :

Il est recommandé de faire réaliser le montage dans un atelier agréé !

Important:

Avant le vernissage, vérifier absolument que les dimensions de toutes les pièces soient correctes en réalisant un montage d'essai car la carrosserie peut présenter des tolérances de fabrication. Le cas échéant, ajuster soigneusement les surfaces à l'aide du papier émeri ou d'autres outils appropriés de manière à ce qu'elles s'adaptent aux endroits prévus.

Note :

En ce qui concerne les pièces devant être vernies, veuillez absolument observer les instructions de vernissage ci-jointes. Les surfaces de collage doivent être exemptes de brouillards de peinture. Le montage doit être réalisé dans un local sec et bien aéré à une température ambiante d'au moins +20°C.

Note :

Pendant le montage éviter une exposition directe aux rayons solaires et ne pas manger ni boire. Nettoyer d'abord les surfaces du véhicule prévues pour le collage et les dégraisser, ainsi que les surfaces de collage des pièces, avec le chiffon de nettoyage, en veillant de ne glisser que dans une seule direction (fig. 1, 6, 9). Ceci vaut également pour les surfaces à encoller qui se trouvent à l'intérieur.

Attention :

Les chiffons imprégnés d'isopropanol sont facilement inflammables – donc ne jamais fumer pendant le montage !!

1. Placer les pièces aux endroits de montage, vérifier



Body-Kit

MONTAGEANLEITUNG

2. Nach dem Anzeichnen folgt die weitere Vorbereitung der zu verklebenden Flächen. Zuerst die angezeichneten Flächen der vorderen und hinteren Stossfänger mit Betaprime 5600 bestreichen - nicht erforderlich bei Typ 64804 Hintere Seitenschweller (Bild 3., 11.).

3. Mithilfe des Schleifpapiers die vorgesehenen Klebeflächen aufrauen. Diese Arbeit bitte sorgfältig durchführen, damit es zur optimalen Klebewirkung kommt (siehe Bild 4a, 7a, 12a).

4. Die Klebedüse mit einem Tape-Messer entsprechend abschneiden. Den Kleber in ausreichender Menge, auf die aufgerauten Stellen so auftragen, dass ca. 5 mm Abstand vom Rand eingehalten wird (siehe Bild 4b, 7b, 12b).

5. Die Teile auf die markierten Stellen aufdrücken und evtl. an den Rändern ausgetretenen Kleber sofort mit techn. Benzin entfernen. Die Teile in der endgültigen Position mit Klebeband fixieren (siehe Bild 5, 8, 13).

Wichtig:

Während der Trockenzeit darf das Fahrzeug nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden! Den Fahrbetrieb erst wieder nach 6 Stunden aufnehmen. Vor Ablauf von 24 Stunden darf keine Waschanlage benutzt werden.

Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung übernehmen wir keine Haftung!

Milotec Auto-Extras wünscht gute Fahrt

Body-Kit

MONTÁŽNÍ NÁVOD



2. Po vyznačení správné polohy dílů pokračujte další předúpravou lepicích ploch. Originální plastové plochy předního a zadního nárazníku natřete přípravkem Betaprime 5600 - viz. obr. 3. a 11.

3. Pomocí dodaného brusného plátna zdrsňte budoucí lepené plochy dílů Milotec. Dbejte na to, aby byly celé tyto plochy takto připraveny a mohlo tak dojít k maximální adhezi PU lepidla (obr. 4.a, 7.a, 12.a).

4. Aplikační nástavec tuby PU lepidla seřízněte zhruba v jeho polovině a naneste v přiměřené vrstvě dodané PU lepidlo tak, aby byla dodržena vzdálenost zhruba 5 mm od okraje dílu Milotec (obr. 4.b, 7.b, 12.b).

4. Díly s lepidlem usaďte na předem označené místo a lehce přitlačte. Případné přebytečné vytlačené lepidlo ihned odstraňte technickým benzinem. Konečnou polohu dílů zafixujte lepicí páskou a lepidlo nechte vytvrdnout (viz. obr. 5., 8., 13.).

Důležité:

Po dobu schnutí lepidla nesmí být díly vystaveny přímému slunečnímu svitu. Opětovné uvedení vozidla do provozu je možné po 6-ti hodinách od dokončení montáže. Po dobu 24 hodin by neměla být používána myčka.

Při nedodržení těchto pokynů nezodpovídáme za případné vzniklé škody!

Šťastnou cestu Vám přeje Milotec Auto-Extras

Body-Kit

FITTING INSTRUCTIONS

3. Use the abrasive paper to roughen the designated adhesive surfaces. Please perform this work thoroughly to achieve optimum adhesive effects (fig. 4a, 7a, 12a).

4. Cut the adhesive nozzle appropriately with a tape knife. Apply sufficient adhesive to the roughened surfaces and keep a distance of approx. 5 cm to the edge (fig. 4b, 7b, 12b).

5. Press the parts to the marked points and remove any surplus adhesive immediately with techn. benzene. Fix the parts in the final position with adhesive tape (fig. 5, 8, 13).

Important:

Do not expose the car to direct sunlight while it is drying. The vehicle is ready for driving after 6 hours only. The vehicle can be driven through a carwash after 24 hours.

We will not assume any liability if these instructions are not observed!

Milotec Auto-Extras wishes a pleasant drive

Body-Kit

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

leur positionnement correct et marquer les contours avec un crayon (essai a sec), surtout en ce qui concerne les coins spoiler avant et les coins de jupe arriere.

2. Apres le marquage, proceder a la preparation des surfaces prevues pour le collage. Appliquer d'abord du Betaprime 5600 sur les zones marquees des pare-chocs avant et arriere (non necessaire pour type 64804 bas de marche lateral arriere) (fig. 3, 11).

3. Rendre les surfaces prevues pour le collage rugueuses avec le papier emeri. Veiller a proceder soigneusement afin de pouvoir obtenir un effet adhesif optimum (voir fig. 41, 7a, 12a).

4. Couper la buse de collage a l'aide d'un couteau approprié. Appliquer une quantité suffisante de colle sur les surfaces rendues rugueuses en respectant un écart d'env. 5 mm avec le bord (voir fig. 4b, 7b, 12b).

5. Placer les pieces sur les endroits marques et enlever immédiatement d'éventuelles quantités de colle excédentaires a l'aide de l'essence a nettoyer. Fixer les pieces dans leur position finale a l'aide d'un ruban adhesif (fig. 5, 8, 13).

Important :

Pendant la période de séchage, le véhicule ne doit pas être directement exposé aux rayons solaires. La conduite ne peut être reprise qu'au bout de six heures. Le car-wash est de nouveau possible au bout de 24 heures.

En cas de non-observation des présentes instructions, nous déclinons toute responsabilité civile !

Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage.



1.

30°C
20°C

L=R

Isopropanol
Cleaning
Tissue

Vital for cleaning surfaces prior to applying all types of tapes and adhesives.
Wipe tissue in one direction only.

2.

L=R

3.

...20 min.

30°C
20°C

L=R

BETAPRIME
5600

Isopropanol
Cleaning
Tissue

Vital for cleaning surfaces prior to applying all types of tapes and adhesives.
Wipe tissue in one direction only.

4.

a.

Schleifpapier
Brusné plátno
Abrasive paper
Papier d'émeri

b.

PU

5.

... 6 h.

30°C
20°C

L=R

6.

L=R

Isopropanol
Cleaning
Tissue

Vital for cleaning surfaces prior to applying all types of tapes and adhesives.
Wipe tissue in one direction only.

7.

a.

Schleifpapier
Brusné plátno
Abrasive paper
Papier d'émeri

b.

PU

8.

... 6 h.

30°C
20°C

L=R

9.

L=R

Isopropanol
Cleaning
Tissue

Vital for cleaning surfaces prior to applying all types of tapes and adhesives.
Wipe tissue in one direction only.

